

# ZMLUVA O DIELO

uzavretá v súlade s ustanoveniami § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

## Čl. I.

### Zmluvné strany

1. **Objednávateľ:** Obec Imeľ

v zastúpení: Ing. František Tyukos, starosta obce

Adresa: 946 52 Imeľ, Nám. Jozefa Blaskovicsa 507/11

IČO: 00306479, DIČ: 2021029307

Tel.: 035/768 61 01

(ďalej len objednávateľ)

2. **Zhotoviteľ:** ÁSZ STUDIO s.r.o.

v zastúpení: Ladislav Szabó, konateľ

Adresa: 946 03 Kolárovo, Októbrové nám. 4

IČO: 47 591 714, DIČ: SK2024005984, Nie sme platci DPH.

Bank. spoj.: Poštová banka a.s. pobočka Komárno

č. účtu: 20538369/6500, IBAN: SK916500000000020538369, BIC: POBNSKBA

Tel.: 0915 705 605, 0905 257 662, e-mail: szaboaszfotomail.com, aszstudio.sk@gmail.com

(ďalej len zhotoviteľ)

## Čl. II.

### Predmet zmluvy

- Zhotoviteľ sa zaväzuje v rozsahu a za podmienok dojednaných v tejto zmluve vyhotoviť objednávateľovi knihu o obci Imeľ v dvoch jazykových mutáciách (slovensky, maďarsky)
- Dielo pozostáva z nasledovných prác:
  - príprava fotografií pre tlač (skenovanie, digitalizovanie, retušovanie, úprava k tlači)
  - vyhotovenie záberov zo súčasnej obce (ulice, budovy, služby)
  - preklad slovenského textu knihy do maďarského jazyka
  - grafický návrh obalu a design kníh
  - zalomenie textu a fotografií do formátu knihy v oboch mutáciách
  - tlačiarenská príprava kníh
  - vydavateľské činnosti – zabezpečenie cenových ponúk z tlačiarní, spolupráca s tlačiarnou počas tlače, vybaviť objednávateľovi medzinárodné identifikačné číslo knihy ISBN (ďalej len ISBN) ku každej jazykovej mutácii kníh, rozoslanie povinných výtlačkov z každej jazykovej mutácie kníh v počte 25 kusov
- Objednávateľ sa zaväzuje že zhotoviteľovi dodá povinné výtlačky po vytačení knihy, aby zhotoviteľ povinné výtlačky mohol rozoslať zákonom stanovené povinné výtlačky za každé pridelené ISBN a to množstve 25 kusov z každej jazykovej mutácie.

## Čl. III.

### Čas plnenia

- Lehota realizácie diela: **5. august 2022**
- Objednávateľ sa zaväzuje prevziať dielo, ukončené a vyhotovené v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve.
- Splnenie termínu ukončenia realizácie diela je závislé od riadneho a včasného spolupôsobenia objednávateľa so zhotoviteľom.

**Čl. IV.**  
**Platobné podmienky**

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Zhotoviteľovi za celé dielo cenu v celkovej výške **2950,-Euro**.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za práce obsiahnuté v článku II. bod 2. písm. tejto zmluvy bude na bežný účet zhotoviteľa uhradená záloha **1000,- Euro** do **15. júna 2022**.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že 14 dní po prevzatí diela podľa článku III. Zmluvy o dielo bude na bežný účet zhotoviteľa uhradená zvyšná časť ceny za dielo - t.j. **1950,- Euro**.

**Čl. V.**  
**Autorské práva**

1. Výhradným vlastníkom autorských práv zmluvného diela je objednávateľ.

**Čl. VI.**  
**Povinnosti zhotoviteľa a objednávateľa**

1. Zhotoviteľ je povinný najneskôr do 10 dní pred ukončením diela oznámiť objednávateľovi, kedy bude pripravené na odovzdanie.
2. Počas vyhotovenia diela je zhotoviteľ povinný ihneď oznámiť objednávateľovi akékoľvek zmeny, ktoré nemohli byť zahrnuté do tejto zmluvy.
3. Objednávateľ je povinný do 10 dní po oznámení zhotoviteľa o ukončení diela prevziať dielo.
4. O prevzatí zmluvného diela vyhotovuje zápisnicu objednávateľ.

**Čl. VII.**  
**Odstúpenie od zmluvy**

1. Odstúpenie od zmluvy je možné: – dohodou zmluvných strán.
2. Odstúpenie od zmluvy je možné: – len v tom prípade, keď oprávnená strana poskytla druhej zmluvnej strane primeranú lehotu s upozornením, že po jej nedodržaní od zmluvy odstúpi.

**Čl. VIII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Akékoľvek zmeny alebo dodatky k tejto zmluve sú pre zmluvné strany záväzné len po ich schválení a podpísaní zmluvnými stranami.
2. Návrhy dodatkov môže vyhotovovať ktorákoľvek zmluvná strana.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach, z ktorých 1 obdrží objednávateľ a 1 zhotoviteľ.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, nebola uzavretá v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Imeľ, dňa 3. júna 2022



objednávateľ

**ÁSZ STUDIO s.r.o.**  
Októbrové námestie 4, 946 03 Kolárovo  
Tel.: +421 915 705 605  
IČO: 47 591 714    DIČ: 202 400 9984